

Test report (EN 10204-2.2)
Werkzeugnis (EN 10204-2.2)
Relevé de contrôle (EN 10204-2.2)

We **Siemens Switzerland Ltd**
 Wir **Building Technologies Division**
 Nous International Headquarters
 Gubelstrasse 22
 CH - 6301 Zug

declare under our sole responsibility that the product(s)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkt(e)

déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit(s)

Product line: Acvatix™ Hähne / Slipper valves / Vannes de mélange rotative

Product(s) <i>Produkt(e)</i> Produit(s)	Examination <i>Prüfung</i> Essai	Test procedure <i>Prüfverfahren</i> Procédure
VPF21..	Test of tightness of complete valve	DIN 12266-1, P10 / P11
VBG31..	<i>Dichtheitsprüfung des kompletten Ventils</i>	
VBI31..	Test d'étanchéité de la vanne complète	
VCI31..	Leakage test on the throttling port <i>Leckprüfung des Abschlusses im Regelort</i> Test de fuite dans la voie d'étranglement	EN 1349
	Functional tests on the complete valve <i>Funktionsprüfungen am kompletten Ventil</i> Tests fonctionnels de la vanne complète:	DIN 12266-2, F20

to which this report relates, comply to the requirements of the European standard EN 10204 and passed the above listed internal tests successfully.

in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN 10204 gefertigt und den oben aufgeführten internen Prüfungen unterzogen worden sind.

auxquels se réfère ce rapport sont conformes aux prescriptions de la norme européenne EN 10204 et ont été soumis aux essais internes susmentionnés.

Control Products & Systems (CPS)

sig. i.V. Florian Birkenmayer
Head Product Management FID
I BT CPS FID PM

Control Products & Systems (CPS)



sig. i.V. Peter Ries
Head Quality Assurance / Technical Support FID
I BT CPS FID QM